



Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 28 novembre 1996

Pour être diffusé à 8 h 30

PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Compte des voyages internationaux, troisième trimestre de 1996** 3
Les recettes provenant des étrangers en voyage au Canada ont diminué au cours du troisième trimestre alors que les dépenses des Canadiens à l'extérieur du pays ont augmenté légèrement. Conséquemment, le déficit du compte des voyages internationaux du Canada était en hausse de 21,7 %.
- **Emploi, gains et durée du travail, septembre 1996** 5
L'affaiblissement du marché du travail s'est poursuivi en septembre alors que le nombre de personnes inscrites sur les listes de paye des employeurs a diminué pour un troisième mois consécutif.

(suite à la prochaine page)



Les estimations annuelles de l'emploi, des gains et de la durée du travail 1983-1995

L'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail présente, dans un format électronique, *Les estimations annuelles de l'emploi, des gains et de la durée du travail, 1983 à 1995*. Le logiciel Adobe Acrobat a été utilisé pour produire ce document, le rendant facile à utiliser.

Ce produit vous permettra d'accéder plus facilement aux estimations sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail. Il vous donnera aussi la possibilité de visualiser l'information à l'écran ou de l'imprimer selon vos besoins. Les données pourront aussi être exportées dans le chiffrier de votre choix.

Le document *Les estimations annuelles de l'emploi, des gains et de la durée du travail, 1983 à 1995* comprend des tableaux de données relatives à 281 industries à l'échelle du Canada et des provinces. On y retrouve différentes variables telles l'emploi, la rémunération hebdomadaire et horaire moyenne, les heures hebdomadaires moyennes ainsi que la rémunération brute. De plus, ce document contient une étude spéciale sur l'année 1995, ainsi qu'un aperçu conceptuel de l'enquête.

Les estimations annuelles de l'emploi, des gains et de la durée du travail, 1983 à 1995 (72F0002XDF, 120 \$) est maintenant en vente. Pour plus de renseignements ou pour commander, communiquez avec la Section des services aux clients au (613) 951-4090, Division du travail. Télécopieur: (613) 951-4087. Internet: labour@statcan.ca.



AUTRES COMMUNIQUÉS

Chargements ferroviaires, période de sept jours se terminant le 14 novembre 1996	9
Acier en formes primaires, semaine se terminant le 23 novembre 1996	9
Stocks de viandes congelées, 1er novembre 1996	9
Revue des céréales et des graines oléagineuses, octobre 1996	9

NOUVELLES PARUTIONS

10

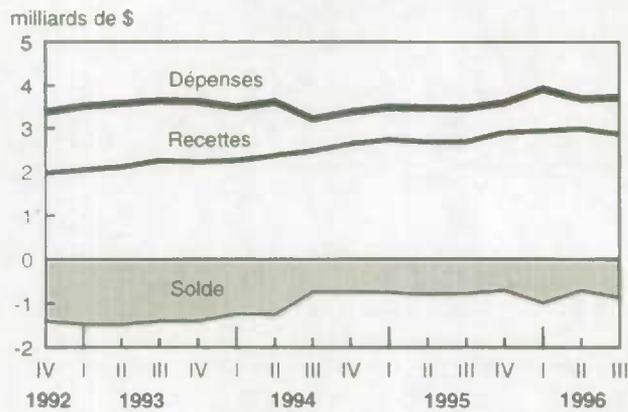
PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

Compte des voyages internationaux

Troisième trimestre de 1996 (données provisoires)

Les recettes provenant des étrangers en voyage au Canada ont diminué au cours du troisième trimestre alors que les dépenses des Canadiens à l'extérieur du pays ont augmenté légèrement. Conséquemment, le déficit du compte des voyages internationaux du Canada était en hausse de 21,7 %. Ce déficit, qui s'est chiffré à 859 millions de dollars, demeure toujours de moitié inférieur au sommet de 1,9 milliard de dollars enregistré au quatrième trimestre de 1991.

Le déficit du compte des voyages internationaux a bondi de 21,7 % au troisième trimestre



L'apport à l'économie canadienne des étrangers en voyage au pays a été de 2,9 milliards de dollars entre juillet et septembre, en baisse de 4,2 % par rapport au montant record de 3,0 milliards de dollars dépensé au cours du trimestre précédent. Par ailleurs, les voyageurs canadiens ont dépensé 3,7 milliards de dollars à l'étranger, ce qui constitue 0,8 % de plus qu'au deuxième trimestre.

Augmentation du déficit du compte des voyages avec les États-Unis

Le déficit au compte des voyages avec les États-Unis a bondi de 17,3 % au cours du troisième trimestre, pour s'établir à 941 millions de dollars. Le facteur principal a été la baisse de 6,4 % dans les dépenses des Américains qui ont voyagé au Canada; elles se sont chiffrées à 1,5 milliard de dollars.

Note aux lecteurs

À moins d'avis contraire, les données mentionnées dans le présent communiqué sont désaisonnalisées.

Les montants sont en dollars canadiens et ne sont pas corrigés pour tenir compte de l'inflation.

Les recettes représentent les dépenses des visiteurs voyageant sur le territoire canadien, y compris les dépenses relatives à l'éducation et les dépenses médicales.

Les dépenses représentent les dépenses des Canadiens voyageant sur un territoire étranger, y compris les dépenses relatives à l'éducation et les dépenses médicales.

Les pays d'outre-mer sont les pays autres que les États-Unis.

Au cours de la même période, les dépenses des Canadiens en voyage aux États-Unis ont augmenté de 1,5 % pour atteindre 2,4 milliards de dollars.

Le déficit au compte des voyages avec les États-Unis a culminé au quatrième trimestre de 1991, à 1,8 milliard de dollars. À cette époque, le dollar canadien valait 0,88 \$US et les voyages en automobile de même jour aux États-Unis, souvent utilisés comme un indicateur du magasinage transfrontalier, ont aussi atteint un sommet. Le déficit a par la suite diminué jusqu'à ce qu'il atteigne son plus récent creux de 694 millions de dollars, au quatrième trimestre de 1994. Depuis, la tendance est de nouveau à la hausse.

Diminution du surplus avec les pays d'outre-mer

Au troisième trimestre, les voyageurs de pays autres que les États-Unis ont dépensé 82 millions de dollars de plus au Canada que ne l'ont fait les Canadiens visitant ces pays. Il s'agissait du quatrième surplus du compte des voyages avec les pays d'outre-mer au cours des cinq derniers trimestres. Cependant, ce surplus était de 15,1 % moins élevé que celui du trimestre précédent.

Même si les dépenses de 1,4 milliard de dollars effectuées par les résidents de pays d'outre-mer au Canada étaient en diminution de 1,6 % comparativement au deuxième trimestre, la proportion qu'elles représentent par rapport aux recettes totales de voyages internationaux a augmenté. Cette proportion était de 48 % au troisième trimestre alors qu'elle n'était que de 27 % en 1986.

Par ailleurs, les Canadiens ont effectué moins de voyages (-0,4 %) vers des pays d'outre-mer au troisième trimestre qu'ils ne l'avaient fait au cours des trois mois précédents. Leurs dépenses ont aussi

diminué légèrement (-0,6 %) et se sont chiffrées à 1,3 milliard de dollars.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Luc Dubois au (613) 951-1674, Section des voyages

internationaux, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. Télécopieur: (613) 951-2909. Internet: duboluc@statcan.ca.

Recettes et dépenses au compte des voyages internationaux

	4 ^e trim. 1995	1 ^{er} trim. 1996 ^f	2 ^e trim. 1996 ^f	3 ^e trim. 1996 ^p
données désaisonnalisées ¹				
millions de \$				
États-Unis				
Recettes	1 536	1 635	1 596	1 494
Dépenses	2 375	2 598	2 399	2 435
Solde	-839	-962	-802	-941
Tous les autres pays				
Recettes	1 360	1 300	1 387	1 365
Dépenses	1 222	1 322	1 290	1 283
Solde	138	-21	97	82
Total				
Recettes	2 896	2 936	2 983	2 859
Dépenses	3 597	3 920	3 689	3 718
Solde	-701	-984	-706	-859
données non désaisonnalisées				
millions de \$				
États-Unis				
Recettes	1 035	859	1 657	2 705
Dépenses	1 909	2 985	2 649	2 334
Solde	-874	-2 017	-992	371
Tous les autres pays				
Recettes	976	848	1 422	2 219
Dépenses	1 084	1 414	1 218	1 402
Solde	-108	-566	204	817
Total				
Recettes	2 011	1 707	3 079	4 924
Dépenses	2 993	4 399	3 867	3 736
Solde	-982	-2 692	-788	1 188

¹ Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

^f Données révisées.

^p Données provisoires.

À la suite de quatre hausses mensuelles consécutives, la rémunération hebdomadaire moyenne a diminué de 0,6 % en septembre. Comparativement à pareille date l'an dernier, la rémunération est de 1,2 % plus élevée.

La tendance à la baisse se poursuit dans les services de santé et services sociaux

Après avoir connu des hausses presque constantes entre juillet 1994 et septembre 1995, l'emploi dans les services de santé et les services sociaux s'est engagé dans une tendance à la baisse. La diminution du nombre de salariés en septembre s'inscrit dans cette tendance et porte à 40 000 les pertes d'emplois depuis le sommet de septembre 1995. Plus de la moitié de la réduction des salariés depuis un an a été absorbée par l'Ontario, alors que le Québec et l'Alberta se partagent l'autre partie de la baisse.

En accord avec l'évolution de l'emploi, la rémunération hebdomadaire moyenne n'a presque pas bougé depuis un an. En septembre, les salariés de ce secteur gagnaient 0,6 % de plus qu'à pareille date l'an dernier.

Faible hausse chez les manufacturiers à la suite du recul en août

Le nombre de salariés chez les manufacturiers a légèrement augmenté en septembre, compensant

en partie la baisse enregistrée en août. Des hausses en Colombie-Britannique et au Manitoba ont été partiellement annulées par des réductions au Québec et en Ontario. Cette évolution de l'emploi coïncide avec la hausse des livraisons des industries manufacturières.

La rémunération hebdomadaire moyenne chez les manufacturiers s'est légèrement repliée, enregistrant une troisième baisse mensuelle consécutive. Malgré ces reculs, la rémunération est maintenant de 2,3 % plus élevée qu'à pareille date l'an dernier.

Données stockées dans CANSIM: matrices 4285 à 4466, 9438 à 9452, 9639 à 9664 et 9899 à 9911.

Des données industrielles détaillées ainsi que d'autres indicateurs du marché du travail sont disponibles en tableaux ordinaires dans la publication mensuelle *Emploi, gains et durée du travail* (72-002-XPB, 31 \$ / 310 \$), dans la publication historique *Les estimations annuelles de l'emploi, des gains et de la durée du travail, 1983-1995* (disquette: 72F0002XDF, 120 \$) et en tableaux faits sur demande. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Stephen Johnson au (613) 951-4090. Télécopieur: (613) 951-4087, Division du travail. Internet: labour@statcan.ca. □

Nombre de salariés

Groupe industriel (CTI de 1980)	Juillet 1996 ^r	Août 1996 ^r	Sept. 1996 ^p	Juillet à août 1996	Août à sept. 1996
	données désaisonnalisées				
	milliers			variation en %	
Ensemble des industries	10 908	10 888	10 847	-0,2	-0,4
Exploitation forestière et services forestiers	64	69	64	7,8	-7,2
Mines, carrières et puits de pétrole	132	135	134	2,3	-0,7
Industries manufacturières	1 742	1 732	1 734	-0,6	0,1
Construction	440	446	439	1,4	-1,6
Transports, communications et autres services publics	826	824	822	-0,2	-0,2
Commerce de gros	667	666	660	-0,1	-0,9
Commerce de détail	1 352	1 355	1 356	0,2	0,1
Finance, assurances et affaires immobilières	679	674	676	-0,7	0,3
Services aux entreprises	687	684	684	-0,4	0,0
Services d'enseignement et services connexes	924	914	917	-1,1	0,3
Services de santé et services sociaux	1 190	1 191	1 186	0,1	-0,4
Hébergement et restauration	788	785	782	-0,4	-0,4
Administration publique	690	691	690	0,1	-0,1
Provinces et territoires					
Terre-Neuve	153	151	148	-1,3	-2,0
Île-du-Prince-Édouard	45	45	44	0,0	-2,2
Nouvelle-Écosse	304	307	301	1,0	-2,0
Nouveau-Brunswick	248	249	246	0,4	-1,2
Québec	2 629	2 592	2 590	-1,4	-0,1
Ontario	4 262	4 264	4 240	0,0	-0,6
Manitoba	419	419	416	0,0	-0,7
Saskatchewan	322	321	318	-0,3	-0,9
Alberta	1 086	1 082	1 080	-0,4	-0,2
Colombie-Britannique	1 406	1 419	1 423	0,9	0,3
Yukon	14	14	14	0,0	0,0
Territoires du Nord-Ouest	25	25	25	0,0	0,0

^r Données révisées.

^p Données provisoires.

Rémunération hebdomadaire moyenne pour l'ensemble des salariés

Groupe industriel (CTI de 1980)	Sept. 1995	Août 1996 ^r	Sept. 1996 ^p	Août à sept. 1996	Sept. 1995 à sept. 1996
	données désaisonnalisées				
	\$			variation en %	
Ensemble des industries	575,61	588,71	585,90	-0,5	1,8
Exploitation forestière et services forestiers	748,14	776,20	799,52	3,0	6,9
Mines, carrières et puits de pétrole	999,35	1 064,96	1 061,82	-0,3	6,3
Industries manufacturières	699,42	719,59	715,52	-0,6	2,3
Construction	689,28	707,94	695,49	-1,8	0,9
Transports, communications et autres services publics	729,51	735,96	736,81	0,1	1,0
Commerce de gros	625,88	637,34	633,36	-0,6	1,2
Commerce de détail	344,33	347,54	347,52	0,0	0,9
Finance, assurances et affaires immobilières	661,56	709,55	703,06	-0,9	6,3
Services aux entreprises	625,47	658,66	662,78	0,6	6,0
Services d'enseignement et services connexes	674,65	668,30	659,20	-1,4	-2,3
Services de santé et services sociaux	502,89	504,80	505,87	0,2	0,6
Hébergement et restauration	233,67	240,31	237,59	-1,1	1,7
Administration publique	748,57	743,39	745,92	0,3	-0,4
Provinces et territoires					
Terre-Neuve	532,50	532,13	527,47	-0,9	-0,9
Île-du-Prince-Édouard	484,41	498,06	499,33	0,3	3,1
Nouvelle-Écosse	490,12	492,19	492,67	0,1	0,5
Nouveau-Brunswick	511,83	509,65	511,53	0,4	-0,1
Québec	555,26	554,27	554,55	0,1	-0,1
Ontario	613,08	628,00	624,63	-0,5	1,9
Manitoba	510,29	518,77	510,46	-1,6	0,0
Saskatchewan	496,87	518,40	516,20	-0,4	3,9
Alberta	551,56	587,64	586,91	-0,1	6,4
Colombie-Britannique	596,83	612,81	609,96	-0,5	2,2
Yukon	695,93	691,90	707,30	2,2	1,6
Territoires du Nord-Ouest	716,65	728,31	721,92	-0,9	0,7

^r Données révisées.

^p Données provisoires.

AUTRES COMMUNIQUÉS

Chargements ferroviaires

Période de sept jours se terminant le 14 novembre 1996

Les quantités de marchandises transportées en wagons complets (à l'exclusion du trafic intermodal) pendant la période de sept jours se terminant le 14 novembre 1996 ont augmenté de 3,0 % par rapport à la même période de l'année dernière, pour atteindre 4,6 millions de tonnes métriques. Le nombre de wagons chargés a augmenté de 0,9 %.

Les 304 000 tonnes métriques dont le transport a été assuré par mode intermodal (rail-route) représentent une diminution de 2,8 % par rapport à la même période en 1995. Le total cumulatif de l'année révèle une augmentation de 1,7 %.

L'ensemble du trafic (en charge complète et intermodal) a augmenté de 2,6 % pendant la période de référence. Le total cumulatif de l'année est passé à 218,7 millions de tonnes métriques, une diminution de 1,2 % par rapport à l'année précédente.

Toutes les données cumulatives ont été révisées.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Yasmin Sheikh au (613) 951-2518, Sous-section des transports terrestres, Division des transports. Télécopieur: (613) 951-0579. ■

Acier en formes primaires

Semaine se terminant le 23 novembre 1996 (données provisoires)

La production d'acier en formes primaires pour la semaine se terminant le 23 novembre a atteint 290 475 tonnes métriques. Il s'agit de 5,0 % de moins que la production de 305 801 tonnes métriques de la semaine précédente et de 12,9 % de plus que la production de 257 306 tonnes métriques de la semaine correspondante de l'année précédente.

Le total cumulatif est de 12 995 583 tonnes métriques, en hausse de 0,5 % comparativement à 12 932 190 tonnes métriques pour la même période en 1995.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Andy Shinnan au (613) 951-3515, Division de l'industrie. Internet: ashinny@statcan.ca. ■

Stocks de viandes congelées

1^{er} novembre 1996 (données provisoires)

Les stocks de viandes congelées dans les entrepôts frigorifiques au 1^{er} novembre 1996 ont atteint 29 626

tonnes métriques, comparativement à 29 209 tonnes métriques le mois précédent et à 38 885 tonnes un an plus tôt.

Données stockées dans CANSIM: matrices 87 et 9517 à 9525.

Les données sont disponibles sur Internet à l'adresse <http://www.statcan.ca> sous «Marché électronique», «Produits et services» et «Documents électroniques».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Robert Plourde au (613) 951-8716, Division de l'agriculture. ■

Revue des céréales et des graines oléagineuses

Octobre 1996

Dans la plupart des districts, la neige a mis fin aux récoltes dans les Prairies en octobre. Dans certaines régions du Nord où il y avait encore des céréales dans les champs, les agriculteurs parlaient de terminer leurs travaux au printemps. Parallèlement, les prix des céréales ont diminué en raison de stocks mondiaux importants, de la récolte tardive au Canada et aux États-Unis et du rétablissement par l'Union européenne des subventions pour les céréales vendues à l'exportation. Les transformateurs canadiens de canola ont réduit leurs activités de broyage, à cause du coût élevé de graines de canola peu abondantes comparativement aux prix auxquels ils pouvaient s'attendre pour les produits (huile et tourteau de canola).

Ces sujets sont parmi ceux abordés dans le «Rapport de situation d'octobre» contenu dans le numéro de septembre 1996 de *La revue des céréales et des graines oléagineuses* (22-007-XPB, 15 \$ / 144 \$) qui paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Jeannine L. Fleury au (613) 951-3859 ou avec Karen Gray au (204) 983-2856, Sous-section de la commercialisation du grain, Division de l'agriculture. Internet: graykar@statcan.ca. ■



1010730523

Le Quotidien, le 28 novembre 1996

NOUVELLES PARUTIONS

Recettes monétaires agricoles, janvier à septembre 1996

Numéro au catalogue: 21-001-XPB

(Canada: 19\$/62\$; États-Unis: 23\$US/75\$US; autres pays: 27\$US/87\$US).

Production et disposition des produits du tabac, octobre 1996

Numéro au catalogue: 32-022-XPB

(Canada: 6\$/60\$; États-Unis: 8\$US/72\$US; autres pays: 9\$US/84\$US).

Scieries et ateliers de rabotage, septembre 1996

Numéro au catalogue: 35-003-XPB

(Canada: 11\$/110\$; États-Unis: 14\$US/132\$US; autres pays: 16\$US/154\$US).

Laine minérale y compris les isolants en fibre de verre, octobre 1996

Numéro au catalogue: 44-004-XPB

(Canada: 6\$/60\$; États-Unis: 8\$US/72\$US; autres pays: 9\$US/84\$US).

Indice des prix des entrées dans l'agriculture, troisième trimestre de 1996

Numéro au catalogue: 62-004-XPB

(Canada: 24\$/80\$; États-Unis: 29\$US/96\$US; autres pays: 34\$US/112\$US).

Importations par marchandise, septembre 1996, version microfiche

Numéro au catalogue: 65-007-XMB

(Canada: 35\$/350\$; États-Unis: 42\$US/420\$US; autres pays: 49\$US/490\$US).

Importations par marchandise, septembre 1996, version papier

Numéro au catalogue: 65-007-XPB

(Canada: 75\$/750\$; États-Unis: 90\$US/900\$US; autres pays: 105\$US/1 050\$US).

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 1996. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.

Pour commander les publications

Simplifiez vos recherches en feuilletant le *Catalogue de Statistique Canada*, 1994 (11-204F, Canada 15\$; États-Unis: 18\$US; autres pays: 21\$US). L'index des mots-clés vous aidera à trouver des données statistiques sur l'activité économique et sociale.

Commandez *Le Quotidien* et autres publications par téléphone:

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez: **1 (800) 267-6677**
 Pour les autres pays, composez: **1 (613) 951-7277**
 Ou envoyer votre commande par télécopieur: **1 (613) 951-1584**

Pour un changement d'adresse: veuillez indiquer votre numéro de compte.

Pour commander par la poste, écrivez à: Ventes et services, Division de la commercialisation, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du Receveur général du Canada/Publications. Au Canada, ajoutez 7% de TPS.

Les centres régionaux de Statistique Canada offrent toute une gamme de produits et services.

Pour trouver le centre le plus près, consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique sous la rubrique « Statistique Canada ».

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.